BATH MIXING PROGRAM
PROGRAMME DU MITIGEUR POUR LA SALLE DE BAIN
PROGRAMA MEZCLADORES BAÑO

MIMI

Art. 36537



Gessi SpA - Parco Gessi
13037 Serravalle Sesia (Vercelli) - Italy
Phone +39 0163 454111 - Facsimile +39 0163 459273

www.gessi.com - gessi@gessi.it

CAUTION - WARNING

1 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT the suggested maximum pressure and/or temperature MUST NEVER BE EXCEEDED, as it may damage and/or cause ruptures and/or leakages and/or even break the product, and present a potential hazard and danger to safety, health and/or property. Following are the technical data with respect to the installation of Gessi plumbing products.

- ►Working pressure should not be lower than 0,5 bar (7,25 psi) and not be higher than 5 bar (72 Psi). In case of higher working pressure use a pressure reducer valve.
- ►Maximum test installation pressure: 8 bar (116 psi).
- ►Avoid major pressure differences between hot and cold water supply. Differences in pressure, water with high mineral content, and soapy substances can corrode the internal and external parts of the hoses and slowly weaken the materials thereby causing leakage.
- ►Maximum working temperature for Gessi products is 70°C (158 °F).

2 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT the product should never be used as a tool, hammer or for any purposes other than the one it has been designed for.

3 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT the product should always be installed and tested by a professional plumber.

4 - *WARNING!!* For product installation, please refer to the LOCAL PLUMBING CODE.

5 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT electric cables should never be attached to the product as they may present a health and safety hazard.

6 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT heavy objects should never be placed on or dropped on the product as they may damage the same and cause splinters, which may present a health and safety hazard.

7 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT the instructions manual should carefully read before installation and the installation procedure provided therein must be properly followed and complied with.

8 - *WARNING!!* PLEASE TAKE NOTICE THAT during installation the use of excessive force should be avoided in order to prevent damage to the product and/or its components and pieces. NEVER force a component or piece into another. NEVER force screws or over tighten screws.

ATTENTION - AVERTISSEMENT

1 - ***ATTENTION!!*** NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE la pression et/ou la température maximum suggérée NE DOIT JAMAIS ETRE DEPASSEE, car elle pourrait abîmer et/ou provoquer des ruptures et/ou des fuites et/ou des pannes du produit et, donc, représenter un risque et danger potentiel pour la sécurité, la santé et/ou les choses. Ci-dessous nous indiquons les données techniques concernant l'installation des produits sanitaires Gessi.

►La pression de service ne doit pas être inférieure à 0,5 bar (7,25 psi) et supérieure à 5 bar (72 Psi). En cas de pressions de service plus hautes utiliser une soupape de réduction de la pression.
►Pression maximum d'essai à l'installation: 8 bar (116 psi).
►Eviter des différences de pression importantes entre l'alimentation de l'eau chaude et celle de l'eau froide. Les différences de pression, l'eau avec une haute teneur minérale et les substances savonnées peuvent corroder les parties internes et externes des flexibles et, lentement, affaiblir les matières en provoquant des fuites.
►La température maximum de service pour les produits Gessi est 70°C (158 °F).

2 - ***ATTENTION!!*** NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE le produit ne doit jamais être utilisé comme outil, marteau ou pour tout autre but, autre que celui pour lequel il a été conçu.

3 - ***ATTENTION!!*** NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE le produit doit être toujours installé et testé par un plombier professionnel.

4 - ***ATTENTION!!*** Pour l'installation du produit, référez-vous au LOCAL PLUMBING CODE, s.v.p.

5 - ***ATTENTION!!*** NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE les câbles électriques ne doivent jamais être reliés au produit car ils pourraient représenter un danger pour la sécurité et la santé.

6 - ***ATTENTION!!*** NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE les objets lourds ne doivent jamais être posés ou fait tomber sur le produit, car il peuvent provoquer la projection d'éclats et représenter un danger pour la sécurité et la santé.

7 - ***ATTENTION!!*** NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE le manuel d'instructions doit être lu attentivement avant l'installation et que les procédures d'installation prévues ici doivent être adéquatement suivies et respectées.

8 - ***ATTENTION!!*** NOUS VOUS PRIONS DE TENIR COMPTE QUE, pendant l'installation, il faut éviter l'emploi d'une force excessive de sorte à éviter des dommages au produit et/ou à ses composants et pièces. NE JAMAIS forcer un composant ou une pièce à l'intérieur d'une autre. NE JAMAIS forcer les vis et ne pas les serrer excessivement.

CUIDADO - ADVERTENCIA

1 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE NUNCA la presión y/o la temperatura máxima aconsejada NO TIENE QUE SER SUPERADA, ya que podría dañar y/o causar rupturas y/o pérdidas y/o averías del producto y, por lo tanto, representar un riesgo y un peligro potencial para la seguridad, la salud y/o la propiedad. A continuación Les proporcionamos los datos técnicos relativos a la instalación de los productos de grifería Gessi.

► La presión de ejercicio no tiene que ser inferior a 0,5 bar (7,25 psi) y superior a 5 bar (72 Psi). En caso de presiones de ejercicio mayores, utilicen una válvula de reducción de la presión.
► Presión máxima de ensayo durante la instalación: 8 bar (116 psi).
► Eviten grandes diferencias de presión entre la alimentación del agua fría y aquella del agua caliente. Las diferencias de presión, el agua con una lato contenido mineral y las sustancias jabonosas pueden corroer las partes interiores y exteriores de los flexos y, lentamente, e, lentamente, debilitar los materiales causando pérdidas.
► La temperatura máxima de ejercicio para los productos Gessi es 70°C (158 °F).

2 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE nunca el producto no tiene que ser utilizado como en lugar de herramienta, martillos o para finalidades diferentes de aquellas para las cuales ha sido diseñado.

3 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE el producto tiene que ser instalado y ensayado siempre por un fontanero profesional.

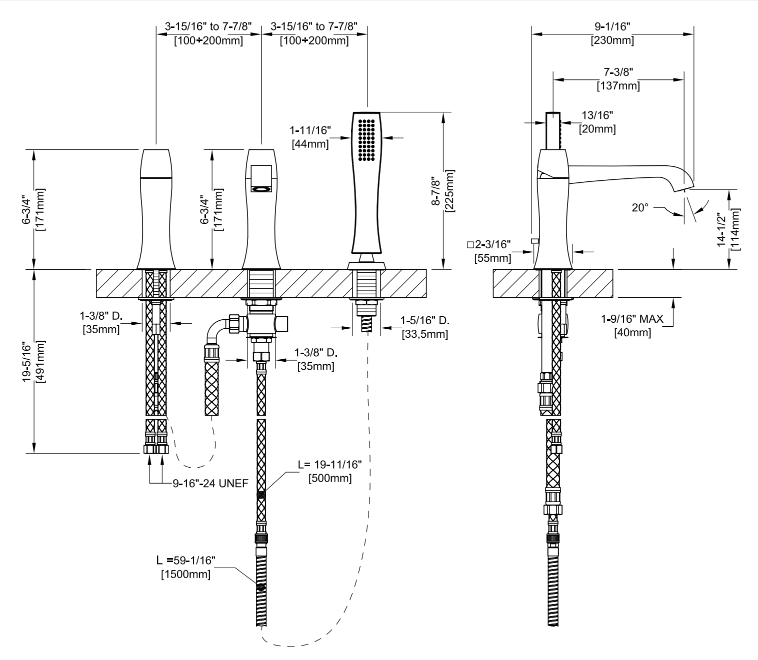
4 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* Para la instalación del producto Les rogamos que contacten con el LOCAL PLUMBING CODE.

5 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE nunca los cables eléctricos no tiene que ser conectado al producto ya que podrían representar un peligro para la seguridad y la salud.

6 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE nunca objetos pesados no tienen que ser apoyados o dejados caer sobre el producto ya que podrían causar la proyección de astillas y representar un peligro para la seguridad y la salud.

7 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE el manual de instrucción tiene que ser leído con cuidado antes de la instalación y que hay que cumplir adecuadamente con los procedimientos de instalación proporcionados.

8 - *<u>¡CUIDADO!!</u>* LES ROGAMOS QUE TENGAN EN CUENTA QUE, durante la instalación, hay que evitar el uso de una fuerza excesiva de manera que se puedan evitar daños del producto y/o componentes y piezas. NO fuercen NUNCA un componente o una pieza, la una dentro de la otra. NO fuercen NUNCA los tornillos y no los cierren excesivamente.



<u>Before installation and setting to work</u>

Attention! The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes. Foreign bodies can enter the mixer through the rinsed pipes or the general water plant and could damage the washers/ring washers.
The warranty does not cover the claim on this product resulting from filter taps not being installed in the main water system or not installed before the supply hoses of the faucet. See the “MANUFACTURER’S LIMITED WARRANTY”.

<u>Avant l’installation et la mise en fonction.</u>

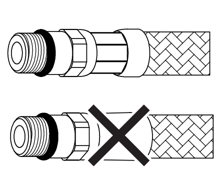
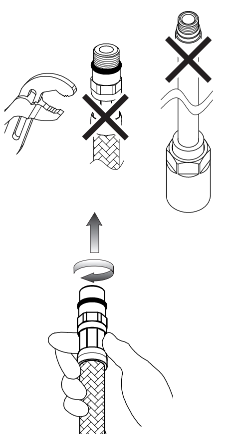
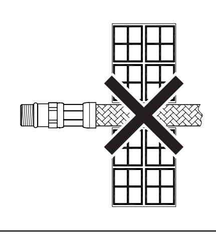
Attention! Les tubes d’alimentation doivent être rincés avec soin avant l’installation du mélangeur, de façon qu’il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d’autres saletés à l’intérieur des tubes. A travers les tuyauteries qui ne sont pas bien rincées ou à travers l’installation hydrique générale, des corps étrangers peuvent entrer dans le mélangeur et abîmer les joints/ les joints à anneau. Dans le but de garantir une longue durée du produit, instaure les robinets sous lavabo munis du filtre et nettoie-les régulièrement.
La garantie ne couvre pas les mauvais fonctionnements de ce produit dans le cas où les robinets filtres ne soient pas installés au réseau hydraulique central ou bien qu’ils soient installés avant les tubes d’alimentation du robinet. Voir “LIMITATION DE GARANTIE”.

<u>Antes de la instalación y la puesta en función</u>

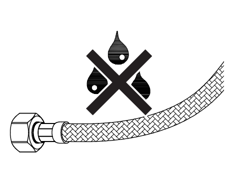
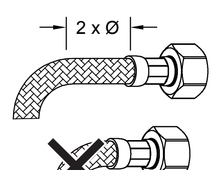
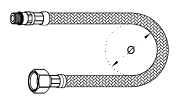
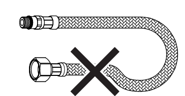
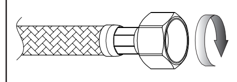
¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados a fondo antes de la instalación del mezclador de manera que no queden virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas en los tubos. A través de tubería no bien enjuagada o de la red hídrica en general, en el mezclador pueden entrar cuerpos extraños capaces de dañar los empaques/anillos de cierre. Para garantizar un plazo largo de vida del producto, instalen las llaves de paso con filtro debajo del lavabo y límpienlas periódicamente.
La garantía no cubre reclamaciones sobre este producto que procedan del filtro de los grifos, el cual no se instalò en el sistema hídrico principal o que no se instalò antes del tubo flexible de suministro del grifo. Mirar los “ LIMITES DE GARANTIA DEL PRODUCTOR”.

PRE-INSTALLATION INFORMATION - PRÉALABLES - PRELIMINARES

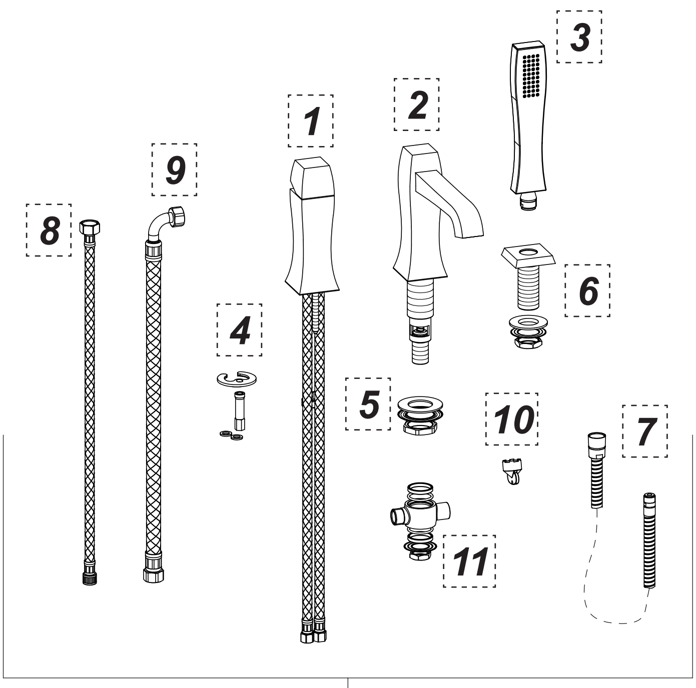
- *Respecting this indications, will mantain the warranty rights, ensures the declared properties of the products and warrant the complete reliability.*
- *Le respect de ces indications, assure les droits de garantie, garantit les caractéristiques déclarées des produits et il en assure la complète fiabilité.*
- *El respeto de dichas indicaciones, mantiene los derechos de garantia, garantiza las características declaradas de los productos y asegura su perfecta fiabilidad.*

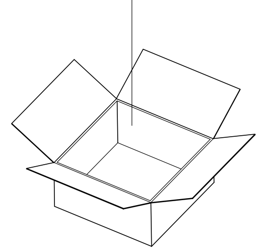
	- Before assembling the hose, please check the appropriate crimping of both sides of the hoses. - Avant l'installation contrôler à la présence et l'integrité des graffature d'ambo les côtés des flexibles. - Antes de la instalación controlen la presencia y la integridad de las grapas en ambos los lados de lo s flexibles.
	- Don't tighten by tools. - Ne pas serrer avec des outils. - No cierren con herramienta. - Hand-tighten O-ring seal connectors until feeling a mechanical rest. - Visser les raccords avec la tenue OR à la main, jusq' á percevoir une battue mechanique. - Atornillen los racores con junta OR manualmente hasta percibir un contacto mecánico.
	- Don't set the hose in the wall. - Ne pas encaisser le conduit dans le mur. - No empotren el tubo en la pared.
NO! 	- Tighten the hose without any twis or tension. - Ne pas installer le flexible en torsion ou en tension. - No instalen el flexible torciéndolo o tensándolo.

PRE-INSTALLATION INFORMATION - PRÉALABLES - PRELIMINARES

	- Prolonged contact wit any substance, even scarcely aggressive, can cause external braid damage and subsquent flexible burst. - Le contact prolongé avec des substances, même peu agressives, il peut déterminer l'endommagement de la tresse et l'éclat conséquent du flexible. - El contacto prolongado con sustancias, aun si poco agresivas, puede causar daño a la trenza y la consecuente ruptura del flexible.
	- Before bending the hose please consider a straight part of 2 times the external diameter. - Avant le commencement de la courbure laisser une ligne rectiligne d'au moins 2 fois le diamètre extérieur. - Antes del inicio de la curvatura dejen un tramo rectilíneo de por lo menos 2 veces el diámetro exterior.
 	- Mantain minimum bend radius (DN= nominal internal diameter): - Respecter le rayon minimum de courbure (DN= diamétre interne nominale): - Respeten el radio mínimo de curvatura (DN= diametro intérno nominl): DN6 = 1" D. [25 mm] DN8 = 1-3/16" D. [30 mm] DN10 = 1-3/8" D. [35 mm] DN13 = 1-3/4" D. [45 mm]
	- Hand-tighten connectors with gasket seal (nuts) as more as possible, then apply 1/4 turn using an appropriate wrench. - Visser les raccords avec le joint d'étanchéité (écrous) à la main le plus possible, plus 1/4 de tour avec une clé appropriée. - Atornillen los racores con junta de cierre (tuercas) manualmente lo más posible, más un 1/4 de vuelta con una llave adecuada.

PRE-INSTALLATION INFORMATION - PRÉALABLES - PRELIMINARES



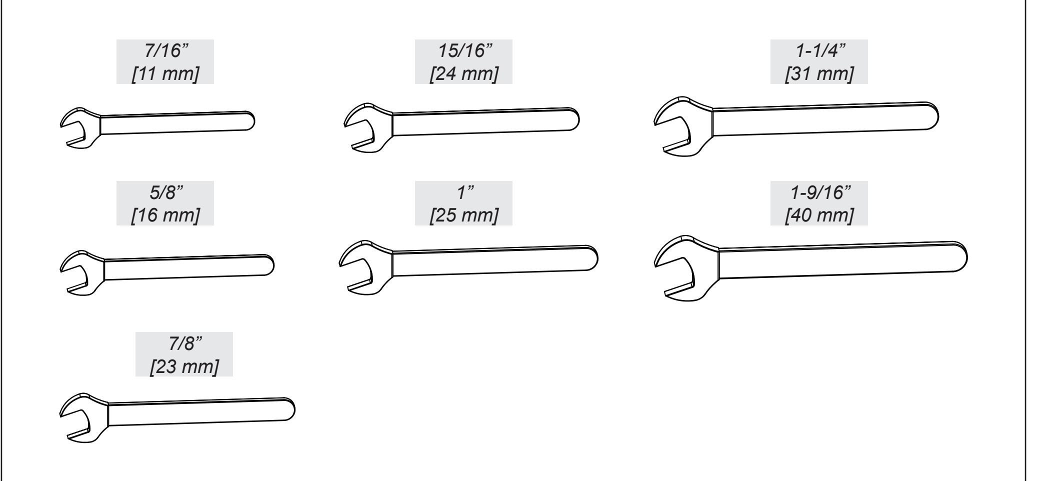


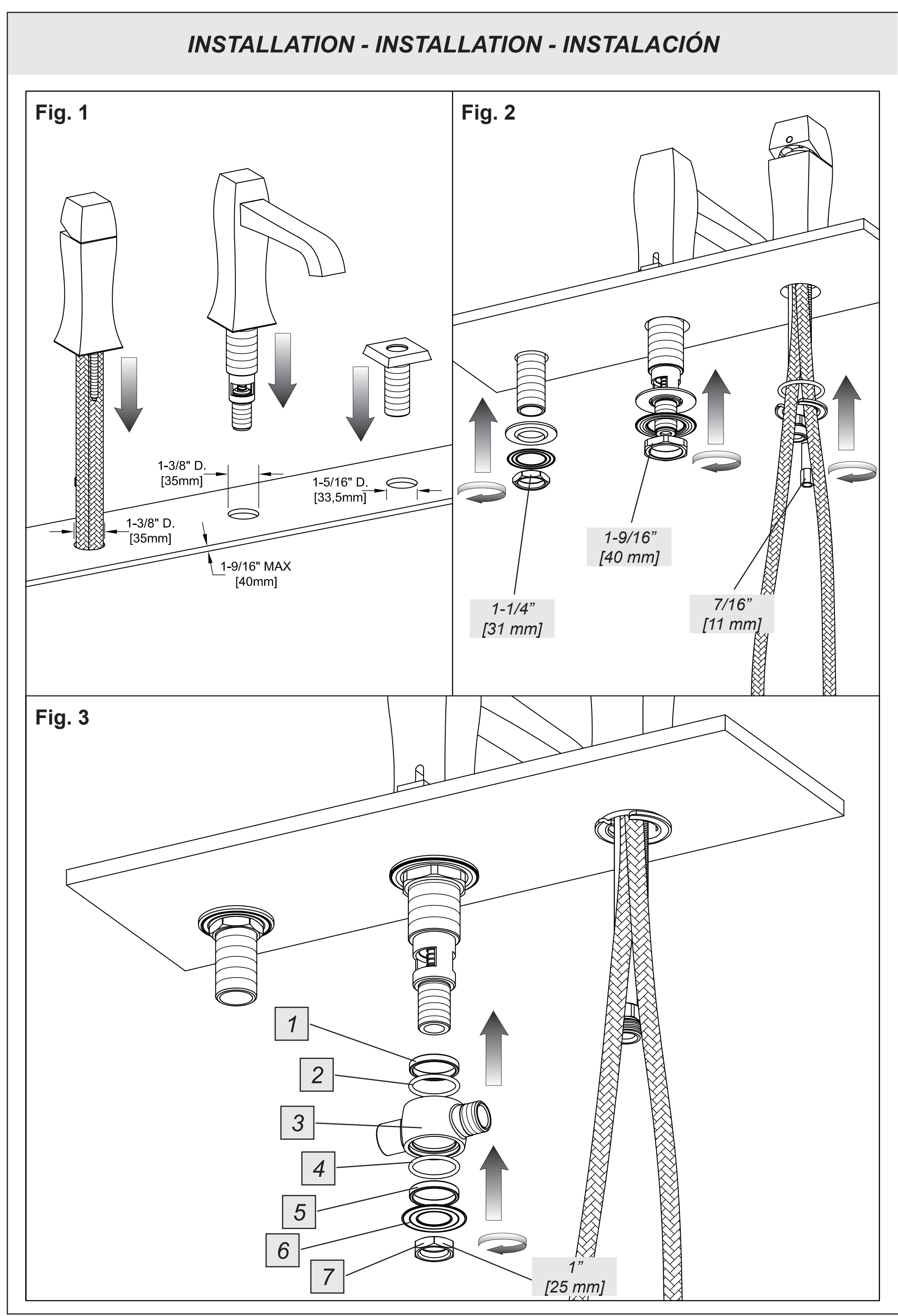
Package content:
1 - Mixer body
2 - Supply spout
3 - Handshower
4 - Fastening for control
5 - Fastening for supply spout
6 - Handshower support
7 - Flexible hose
8 - Connection flexible
9 - Spout connection hose
10 - Wrench for aerator
11- Spout connection

Contenu de l'emballage:
1 - Corps mélangeur
2 - Bouche de débit
3 - Douchette
4 - Fixation pour commande
5 - Fixation pour bouche de débit
6 - Support douchette
7 - Flexible pour la douchette
8 - Flexible de liaison
9 - Flexible de connexion à la bouche
10 - Clé pour aérateur
11- Raccord pour bouche

Contenido del embalaje:
1 - Cuerpo mezclador
2 - Caño de erogación
3 - Ducha -teléfono
4 - Fijación para mando
5 - Fijación para caño de erogación
6 - Soporte para ducha-teléfono
7 - Flexible de la ducha teléfono
8 - Flexible de conexión
9 - Flexible de conexión al caño
10 - Llave para aireador
11- Racor para caño

TOOLS FOR INSTALLATION - OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'INSTALLATION - HERRAMIENTA NECESARIA PARA LA INSTALACIÓN




Fig. 1
1-3/8" D.
[35mm]
1-5/16" D.
[33,5mm]
1-3/8" D.
[35mm]
1-9/16" MAX
[40mm]
Fig. 2
1-9/16"
[40 mm]
1-1/4"
[31 mm]
7/16"
[11 mm]
Fig. 3
1
2
3
4
5
6
7
1"
[25 mm]

INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN

INSTALLATION

Before insert the group into the holes of the bathtub, make sure that the base gaskets are correctly positioned in its own recesses and that the supply flexible hoses are watertighten to the body of the tap. Put the group in the holes of the bathtub.

Fasten the assembly with the respective fastening kits.

Assembly should be inserted in the indicated sequence: metal ring 1, O-ring 2, cross 3, O-ring 4, metal ring 5, flange 6 and nut 7.

INSTALLATION

Avant d’introduire le groupe dans les trous du bassin il faut s’assurer que le jointes de base soyent bien positionné à sa places et que les tubes flexibles d’alimentation soient bien vissés au corps du robinet. Insérer le groupe dans les trous du bassin.

Fixer le groupe avec les kits de fixation respectifs.

Le groupe doit être inséré dans la séquence indiquée: bague métallique 1, O-ring 2, croisillon 3, O-ring 4, bague métallique 5, bride 6 et ecrou 7.

INSTALACIÓN

Antes de introducir el grupo en los agujeros de la bañera asegúrense que las juntas de base se encuentran en su propio asientos y que los flexibles de alimentación estan bien atornillado al cuerpo del mezclador. Posicionen el grupo sobre los agujeros de la bañera.

Fijen el grupo utilizando los correspondientes juegos de fijación.

El grupo tiene que ser introducido según la secuencia indicada a continuación: anillo metálico 1, O-ring 2, cruceta 3, O-ring 4, anillo metálico 5, brida 6 y tuerca 7.

Fig. 4

15/16”
[24 mm]

15/16”
[24 mm]

Fig. 5

7/8”
[23 mm]

Fig. 6

Fig. 7

Filter washer
Jointe filtre
Junta-filtro

Fig. 8

5/8”
[16 mm]

Red

Blue

Hot

Cold

INSTALLATION

Make the connections as indicated: connect the neutral hose (without red or blue strips) coming from the mixer body to the lateral connection G1/2” of the cross inserting in between the tightness gasket.
Connect the neutral hose with female connection G1/2” to the lower part of the cross, inserting in between the tightness gasket and remove the end with female connection M15x1 from the hand-shower cone.
Connect the hand shower hose to the hose that comes out from the support, putting in between the supplied tightness gasket.
Connect the hand shower to the other end of the hose putting in between the filter gasket.
Connect supply hoses to the water network paying attention to interpose tightness gaskets.
Open the water network and check there are no leakages.

INSTALLATION

Effectuer les connexions ainsi qu’indiqué: connecter le flexible neutre (sans rubans rouges ou bleus) provenant du corps mélangeur au raccord G1/2” latéral du croisillon interposant la gaine d’étanchéité.
Connecter le flexible neutre avec raccord G1/2” femelle à la partie inférieure du croisillon, interposant la gaine d’étanchéité et extraire l’extrémité avec raccord M15x1 femelle du cône porte-douchette.
Connecter le flexible de la douchette au flexible qui sort du support, interposant la gaine d’étanchéité fournie.
Connecter la douchette à l’autre extrémité du flexible interposant la gaine filtre.
Connecter les flexibles d’alimentation au réseau hydrique en veillant à interposer les gaines d’étanchéité.
Ouvrir l’eau du réseau hydrique et vérifier qu’il n’y a pas de fuites.

INSTALACIÓN

Efectúen los acoplamientos como indicado a continuación: conecten el flexo neutro (sin bandas rojas o azules) procedente del cuerpo del mezclador a la conexión G1/2” lateral de la cruceta interponiendo la junta de cierre.
Conecten el flexo neutro con conexión G1/2” hembra a la parte inferior de la cruceta, interponiendo la junta de cierre y suelten la extremidad con conexión M15x1 hembra del cono porta ducha-teléfono.
Conecten el flexo de la ducha-teléfono al flexo que sale del soporte, interponiendo la junta de cierre incluida en el suministro.
Conecten la ducha-teléfono a la otra extremidad del flexo interponiendo la junta filtro.
Conecten los flexos de alimentación a la red hídrica cuidando con interponer las juntas de cierre.
Abran el agua de la red hídrica y verifiquen que no haya goteos.

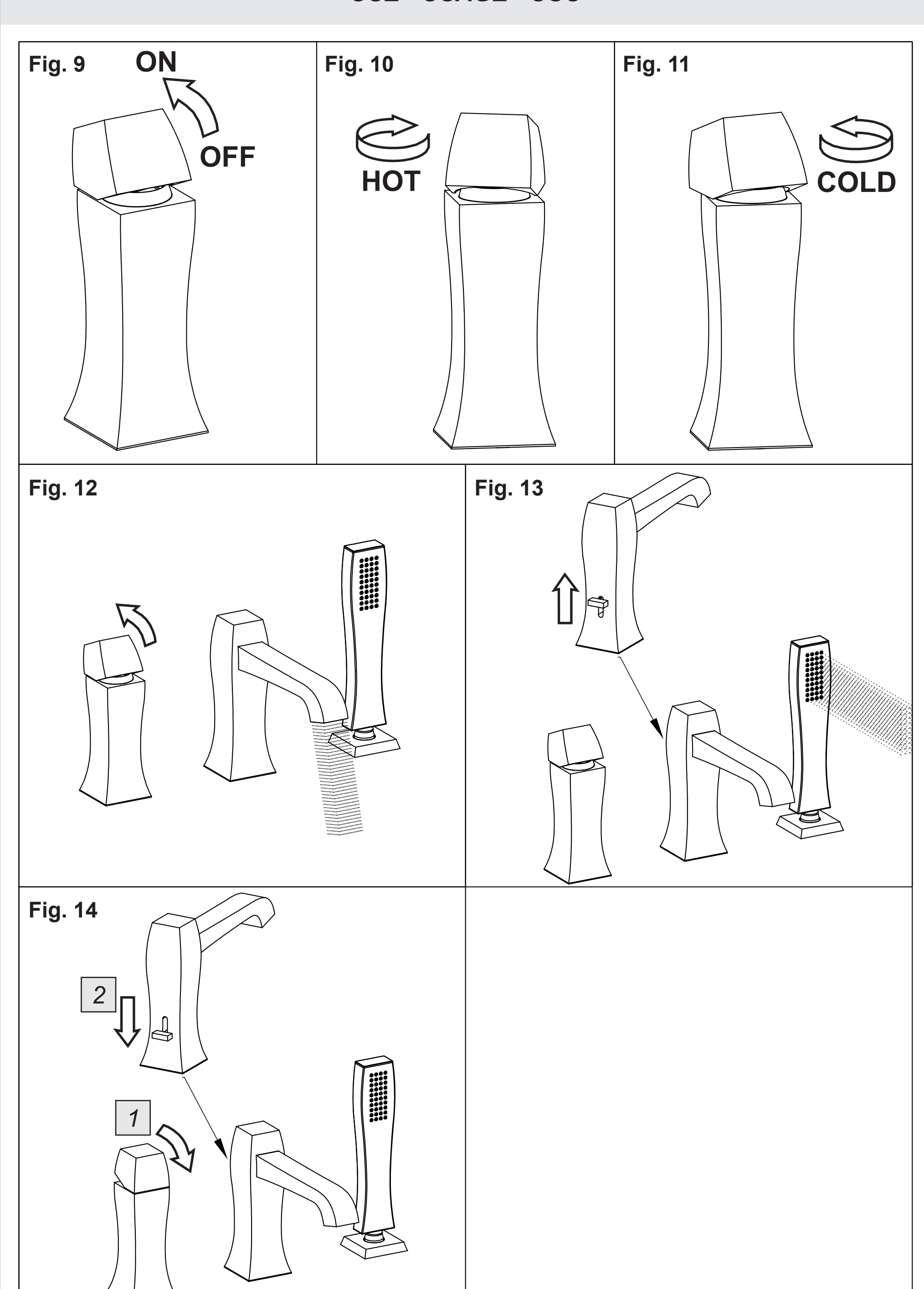


Fig. 9
ON
OFF
Fig. 10
HOT
Fig. 11
COLD
Fig. 12
Fig. 13
Fig. 14
2
1

USE - USAGE - USO

USE

- Open the handle upwards to start the supply of the water; if you open more and more the handle it will be more the supply of the water too.
- To turn the handle towards the left to supply the hot water, to turn the handle to the right to supply the cold water.
- In order to operate the diverter it's enough to run the normal water distribution and pull the knob. In this way the water will flow from the shower. To restore the initial condition, it will be sufficient to stop the water distribution by means of the handle; the knob automatically will return to the rest position.

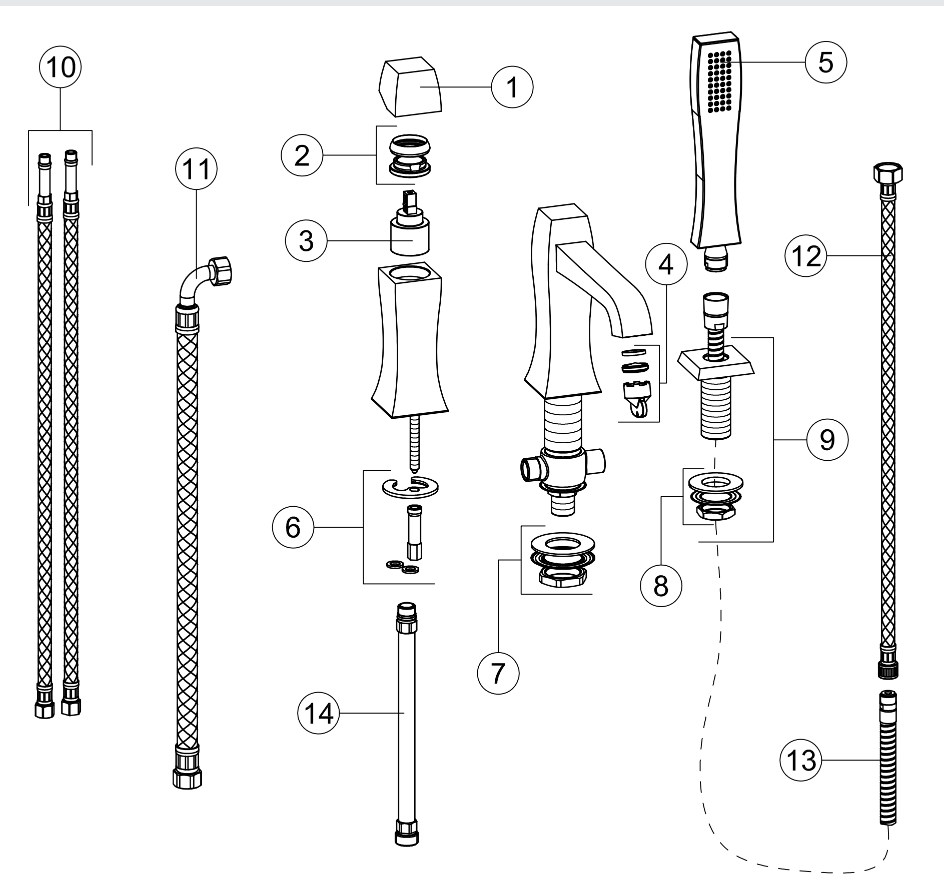
USAGE

- Pousser la poignée vers le haut; plus la poignée sera poussée, plus la distribution de l'eau sera majeure.
- Faire tourner la poignée vers gauche pour distribuer de l'eau chaude, faire tourner la poignée vers droite pour distribuer de l'eau froide.
- Pour actionner le déviateur, il est suffisant de commencer la distribution normale de l'eau en tirant le pommeau. De cette façon l'eau sortira de la douche. Pour rétablir la condition initiale, il faudra interrompre la distribution de l'eau avec l'aide de la poignée et le pommeau retournera automatiquement a la position de repos.

USO

- Abrir la maneta hacia arriba por empezar l' erogaciòn de l'agua; abriendo màs la maneta se puede haber màs erogaciòn de agua.
- Girar la maneta a izquierda por erogar agua caliente, girar la maneta a derecha por erogar agua frìa.
- Para accionar el desviador es suficiente empezar la erogación normal del agua y tirar el pomo. De esta forma, el agua saldrá de la ducha. Para restablecer la condición inicial será suficiente interrumpir la erogación del agua con la ayuda de la maneta y el pomo volverá automáticamente a la posición de reposo.

SPARE PARTS - PIÈCES DE RECHANGE - PIEZAS DE REPUESTO



SPARE PARTS:

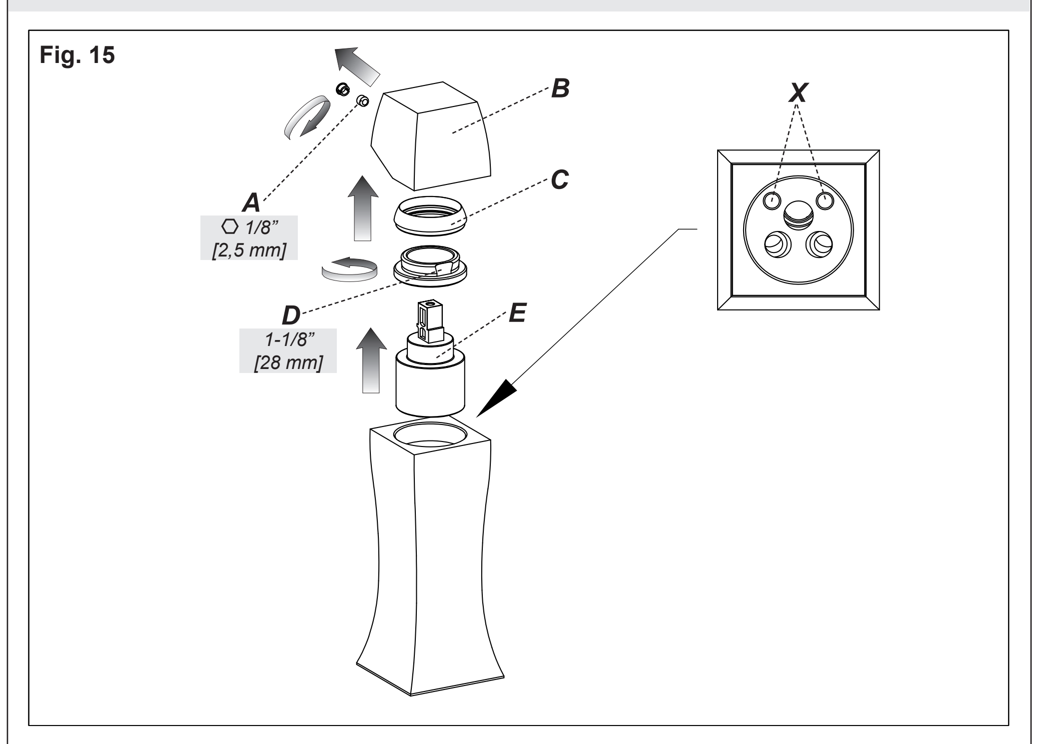
1 - Complete lever
2 - Cartridge fastening ring nut
3 - Cartridge Ø35
4 - Aerator
5 - Handshower
6 - Fastening for control
7 - Fastening for supply spout
8 - Fastening for handshower support
9 - Handshower support
10 - Connection hoses to the spout
11 - Spout connection hose
12 - Connection flexible
13 - Flexible hose
14 - Supply tube

PIÈCES DE RECHANGE:

1 - Levier complet
2 - Virole de fixation cartouche
3 - Cartouche Ø35
4 - Mousseur
5 - Douchette
6 - Fixation pour commande
7 - Fixation pour bouche de débit
8 - Fixation pour support douchette
9 - Support douchette
10 - Flexibles de connexion à la bouche
11 - Flexible de connexion à la bouche
12 - Flexible de liaison
13 - Flexible pour la douchette
14 - Tube d'alimentation

PIEZAS DE REPUESTO:

1 - Palanca completa
2 - Virola de fijación del cartucho
3 - Cartucho Ø35
4 - Aireador
5 - Ducha -teléfono
6 - Fijación para mando
7 - Fijación para caño de erogación
8 - Fijación para el soporte de la ducha-teléfono
9 - Soporte para ducha-teléfono
10 - Flexibles de conexión del caño
11 - Flexible de conexión al caño
12 - Flexible de conexión
13 - Flexible de la ducha-teléfono
14 - Tubo de alimentación



CARTRIDGE REPLACEMENT

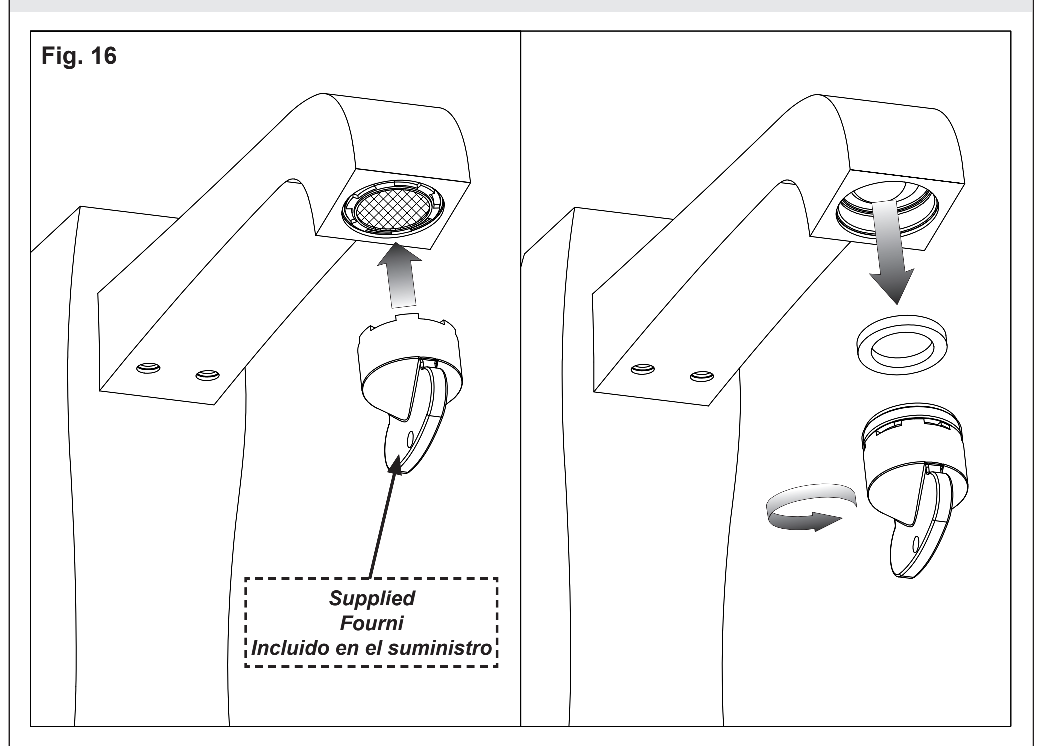
Before carrying out this operation make sure that water supply is turned off.
Remove the finish plug paying attention not to damage it and unscrew the screw (A) to extract the handle (B).Lift the finishing ring nut (C). Unscrew the fixing ring nut (D) and take out the cartridge (E) from the mixer body.
Put the new cartridge into the body checking that the two centering pins enters into the respective seats (X) and that gaskets are well positioned.

SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE

Avant d’effectuer la substitution de la cartouche, vérifier que la connexion de l’eau est fermée.
Enlever le bouchon en finition faisant attention à ne pas l’abîmer et dévisser les grains de fixage (A) pour pouvoir extraire la poignée (B). Soulever la virole de finition (C). Dévisser la virole de fixation (D) et enlever la cartouche (E) du corps de mitigeur.
Introduire enfin la cartouche nouvelle, en vérifiant que les deux pivots de centrage entrent dans les sièges respectifs (X) et que les garnitures sont bien positionnées.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

Antes de sustituir el cartucho, asegúrense que la conexión del agua esté cerrada.
Quiten el taponcito de acabado cuidando con no dañarlo y destornillen la clavija de fijación (A) para extraer la maneta (B). Levanten la virola cubre-cartucho (C). Destornillen la virola de fijación (D) y extraigan el cartucho (E) del cuerpo del mezclador.
Finalmente introduzcan el cartucho nuevo, asegurándose que las dos clavijas de centraje se encuentren en su asiento (X) y que las juntas estén posicionadas correctamente.



AERATOR CLEANING / REPLACING

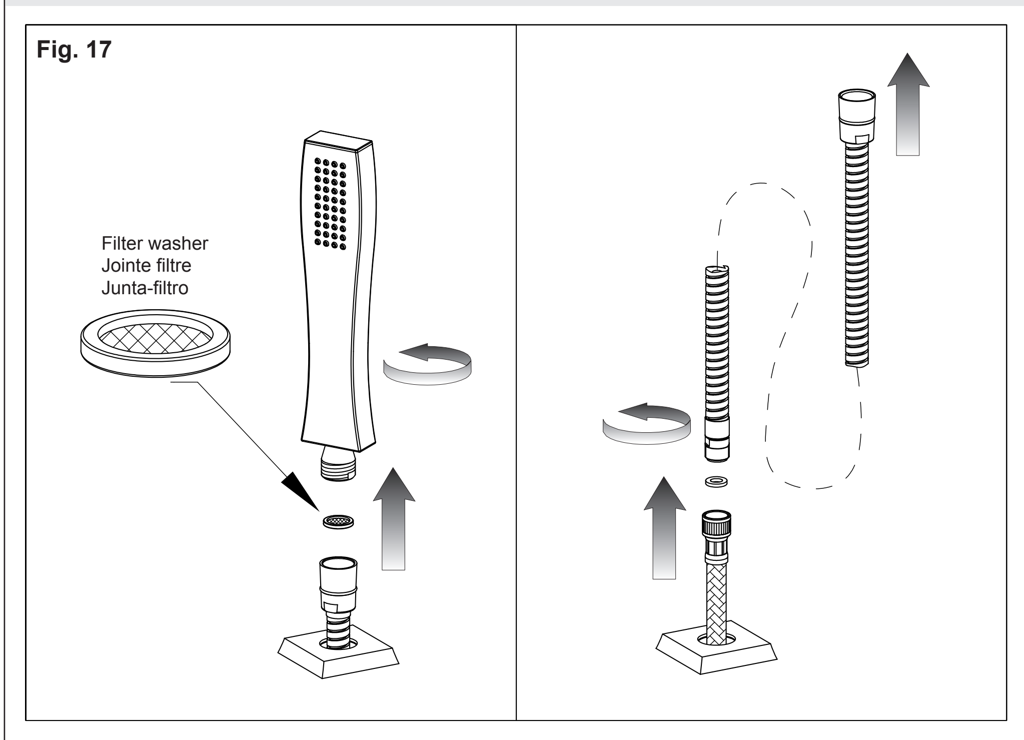
Before carrying out this operation make sure that water supply is turned off.
If the supply is not fluid unscrew the aerator using the wrench supplied and remove it from its seat. If the aerator is clogged just rinse it with running water, without using detergents. If it is damaged just replace it and assemble everything in the opposite sequence.

NETTOYAGE / SUBSTITUTION DE L'AERATEUR

Avant d'effectuer la substitution de la cartouche, vérifier que la connexion de l'eau est fermée.
Si le débit n'est pas fluide dévisser l'aérateur utilisant la clé fournie et l'extraire de son siège. Si l'aérateur est obstrué il suffit de le rincer à l'eau courante, sans utiliser de détergents. S'il est abîmé on peut le remplacer et tout remonter dans la séquence inverse.

LIMPIEZA / SUSTITUCIÓN DEL AIREADOR

Antes de sustituir el cartucho, asegúrense que la conexión del agua esté cerrada.
En el caso de que la erogación no fuese fluida, destornillen el aireador utilizando la llave incluida en el suministro y extráiganlo de su propio asiento. Si el aireador resultara atascado es suficiente enjuagarlo con agua corriente sin utilizar detergentes. En el caso de que fuera dañado, sustitúyanlo y vuelvan a montar el conjunto con secuencia inversa.



REPLACEMENT OF THE HANDSHOWER FLEXIBLE

Replacement of double-clinching hose The replacement of the double-clinching hose is possibile, because it is equipped with a braided extension flexible device of 500 mm which allows to replace the former by extraction without having to disassemble the other parts of the mixer. In case of replacement, remove the double-clinching flexible pipe completely as far as the union with the extension flexible device, then unscrew it. Replace the damaged pipe with a new one by applying the opposite procedure.

REMPLACEMENT DU FLEXIBLE DE LA DOUCHETTE

Il est possible de remplacer le flexible avec un double agrafage, parce qu'il est pourvu d'un flexible avec une rallonge tressée de 500 mm, ce qui permet le remplacement du flexible avec une extraction sans démonter les autres parties du melangeur. En cas de remplacement il faut désenfiler complètement le tuyau flexible avec un double agrafage jusqu'au raccord avec le flexible de prolongement, donc le dévisser. Remplacer le tube endommagé avec un nouveau tube avec un procédé inverse.

SUSTITUCIÓN DEL FLEXIBLE DE LA DUCHA

La sustitución del flexible de doble grapa es posible porque está equipado de prolongación trenzada de 500 mm, que permite la sustitución del primero al extraerlo sin que haga falta desmontar las otras partes de la batería. En caso de sustitución extraigan completamente el tubo flexible de doble grapa hasta su racor con el flexible de prolongación y luego destorníllenlo. Sustituyan el tubo dañado con uno nuevo según el procedimiento contrario.

MAINTENANCE - MANUTENTIÓN - MANTENIMIENTO

PRODUCT CLEANING

Water contains limestone in different qualities, which remains kept on the surfaces of the product, leaving deposits after the water has been evaporated. It is possible to prevent the forming of limestone deposits and to keep your product clean by drying it always with a soft cloth immediately after use. DETERGENTS, SOLVENTS, CHEMICAL AGENTS, ABRASIVE SPONGES, WIRE WOOL, ALCOHOL, ETC. SHOULD NOT BE USED as these could irreparably damage products' surfaces compromising their aesthetics, brightness and satinizing. CLEAN EXCLUSIVELY WITH WATER AND SOAP DRYING THEM WITH A SOFT CLOTH. Clean regularly the aerator filter after having it disassembled and after having removed the limestone which obstructs the outlets. When using spray soap, splash first on a clean cloth or on a sponge, NEVER directly on the product.

NETTOYAGE DU PRODUIT

L'eau contenant du calcaire en quantité variable, celui-ci après évaporation se retrouve en dépôt sur le matériau de finition. Il est possible d'éviter un tel dépôt, en essuyant la surface avec un chiffon doux, après utilisation. L'UTILISATION DE DETERGENTS, SOLVANTS, AGENTS CHIMIQUES, EPONGES ABRASIVES, PAILLE METALLIQUE, ALCOOL, ETC. SONT INTERDITS au risque de détériorer irrémédiablement la finition du produit, en compromettant l'esthétique, la brillance et le satinage. NETTOYAGE EXCLUSIF A L'EAU ET AU SAVON, EN ESSUYANT AVEC UN CHIFFON DOUX. Nettoyer régulièrement le filtre de l'aérateur, après l'avoir démonté avec précaution, pour éliminer le calcaire qui en obstrue la grille. En cas d'utilsation de savon en spray, NE JAMAIS vaporiser directement sur le produit mais sur un chiffon.

LIMPIEZA DEL PRODUCTO

El agua contiene cal en cantidades variables, el cual queda en la superficie del producto, dejando unos sedimentos después de la evaporación del agua. Es posible prevenir las formaciones de sedimentos de cal y mantener el producto limpio, secándolo, inmediatamente después del uso, con un trapo. NO TIENEN QUE SER UTILIZADOS DETERGENTES, DISOLVENTES, AGENTES QUÍMICOS, ESPONJAS ABRASIVAS O METÁLICAS, ALCOHOL, ETC. que perjudicarían irremediablemente las superficies del productos, comprometiendo su estética, su brillo y el satinado. LIMPIEN EXCLUSIVAMENTE CON AGUA Y JABÓN SECANDO CON UN TRAPO SUAVE. Limpien periódicamente el filtro del aireador tras haberlo desmontado y eliminado los sedimentos de cal que obstruyen las salidas. En el caso de que se utilice jabón spray, pulverícenlo antes sobre un trapo limpio o sobre una esponja, NUNCA directamente sobre el producto.